

會長的話



**2016 AGM held on**  
**24th August 2016, at 7:00pm, Wednesday**  
**at Ling Nan Club, 13/F., On Lok Yuen Building,**  
**25 Des Voeux Road Central, Hong Kong**  
(嶺南會所, 13/F, 安樂園大廈, 香港德輔道中 25 號)

**Chairman Report for 2016 AGM**

1. The 2016 AGM cum Annual Dinner was exclusive for members and Honorary Advisors by invitation. The dinner and the AGM was attended by 60 members and invited guests.
2. The 2015 New Council was innovative enough to organize some seminars with interesting topics, such as Feng Shui seminar on 12 Jan 2016, Termite seminar on 16<sup>th</sup> March 2016 etc. I would like to take this opportunity to thank Mr. Lee Wai Kwong and Dr. Cheng Shing Kwong for their effort. However, the number of participants was not as expected. So it was resolved that similar seminars will not be organized unless there is a request or demand from members.
3. With the support of and coordination by our legal advisor Mr. Lee Kui Lam, HKIPD organized an introductory seminar on Mediation, which is becoming more important nowadays, on 14 Nov 2015.
4. Since the lead incident, HKIPD has been invited to participate in WSD panel of consultation for improvement of the plumbing work supervision and protocol of plumbing material monitoring.
5. HKIPD has been involved in the TCP WP (Technical Committee on Plumbing – Working Group) to discuss and review the plumbing matters with the WSD and the plumbing industry. There have been 4 meetings conducted including the launch of the pilot scheme for WSD inspection (WSD Circular 2/2016), the “Best Practice Guide on Plumbing”, the voluntary CPD for Licensed Plumbers etc.
6. HKIPD organized a numbers of technical visits, technical seminars and social activities including the visit to O-Matic (Hong Kong) Technology Ltd. and Mayer Corp. Ltd. which are stainless steel pipe and fittings manufacturers on 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> May 2016. The visit was attended by some 48 members with their family.
7. HKIPD Council will continue to deliver plumbing technical seminars, technical visits and social activities, the current one is on 27<sup>th</sup> August 2016, which is the Workshop Sharing on the Current WSD requirement in Construction Industry Council at Kowloon Bay Centre.
8. It is our honor that Mr. Allen Chung accepted our invitation as our Honorary Technical Advisor effective from 24<sup>th</sup> August 2016. The Appointment Certificate was presented to Mr. Allen Chung in the AGM dinner.
9. I would like to extend my sincere gratitude to our existing Honorary Advisors, including (according to alphabetic order) Mr. Au Choi Kai-SBS, Mr. William Cheung, Mr. Allen Chung, Prof. William Ko, Lee Kui Kam, Ir. Ma Lee Tak-SBS, and Mr. Wong Kwok Keung for the guidance given to us.
10. The 2016-2017 Council is now planning to up-grade our HKIPD’s web-site with more updates of our activities and achievements, so as to further enhance the image of HKIPD in the government, the plumbing industry and the members.
11. Lastly, may I extend my personal appreciation to all the committee members for their unreserved effort in organizing numerous activities throughout the year.



24<sup>th</sup> August 2016



# 學 會 花 絮

## 2016年香港給排水學會之 AGM

2016年香港給排水學會的AGM於7月30，在香港中環嶺南會所舉行。

當晚除了頒發新加入的個人會員及業內會員，同時，頒發委任狀給予一位業內專業人士。

本會為了提供更多業內知識給予會員，再邀請一位水務專業人士, Mr. Allen Chung (鍾振華先生)，並獲得他答允，為本會增加一位技術顧問。



新註冊會員：黎海祺先生



晉升會員：陳偉明先生



新業內會員：彬記(國際)有限公司



每席上的嘉賓，及出席委員







## 業內 動向

### 馬鞍山濾水廠

On 20<sup>th</sup> November 2016, the Water Supplies Department (WSD) has her Treatment Works opened for the inspection by the public. The venue is located on the Sai Sha Road in Ma On Shan, N.T. The HKIPDL has sent a group to visit the facility. There were nineteen Members, family and friends who joined this visit. The process was fully guided and explained by colleagues of the WSD including chemist and engineers. The prize winning 3-layer sedimentation basin was thoroughly described because many penetrating questions have been raised in the course of the tour. Apart from this, we were guided to visit the flocculation tank, filter, sludge press, control room and olfactometer laboratory. We also learned that the cost of water production is double the water charge rate in Hong Kong. The more water we consume, the more subsidies the Government will be paying the general public.



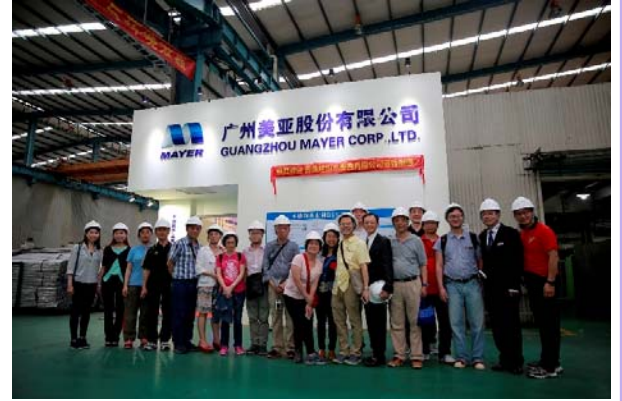
Concurrently, two members went visit the carnival of the Water Conservation Week 2016 taken place at the Jockey Club Innovation Tower, at the Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon. Here are two of the snap shots to commemorate the group visit and the water saving carnival.

撰文：Dr. Eric Cheng (副會長)

## 學會交流

### 奧馬迪廠房後的技術交流分享

本學會五月的兩天在廣州奧馬迪的廠房技術分享，在過程中大家在都發問一些技術問題，整理後，向大家分享。



1/. Q. What is the gauge thickness of the raw material sheet ?

A. Depending on the pipes diameter, must meet the WARS requirement (from 1.0mm ~2.0mm).

2/. Q. Which part of the pipe segment is jointed by internal welding and which portion is by argon arc welding ?

A. All pipes are welded by argon arc outer diameter welding technique, no internal welding are needed, an illustration of the welding point.

3/. Q. How to ensure the weld not rust ?

A. All pipes and fittings are high heat thermally treated, it goes back to their original proton.

4/. Q. How to maintain a circular profile of the piping ?

A. By using a multiple roller system, once you have adjusted to the required profile, it can maintain for days of production (must check every 30 mins)

5/. Q. How to detect the situation if the cross section becomes oval ?

A. In the production line, a quality control person using profile control gage to check on pipes at least 30 mins interval, then at the final packing we use AQL inspection method to control the quality of the products.

6/. Q. When the stainless steel piping is jointed by press method, what is the magnitude of 'residual stress' of the piping which will resist pressing to the fittings ?

A. The easy way to explain is, A: All pipes must meet the manufacture standard. B: Must use cold cutting method on pipes cut. C: Must use manufacture appointed pressing Jaw (right profile and size jaw) D: Pressing tool must meet the required force (varies from pipes diameter), the factory has done many tests on residual stress, once you meet all of the above, it is very safe to use the press fitting system, and years of usage from other countries proved that the system is correctly adjusted.

7/. Q. Auto-welding

A. Ensure every welded pipe or part meet the manufacture standard even have to fabricate one piece or one million pieces, thanks for the numeric control system.

8/. Q. Rubber gasket

A. All gasket are done by high pressure numeric control injection machine (to ensure the density of each product), the material use is EPDM, been certified by WARS on durability, safety, and many years of usage proved.

9/.Q Storage

A. The manufacture store all pipes and parts on non metal racks and containers, ensure their will not be any contamination of others material suck as metal.

10/.Q Delivery

A. All saFit pipes are packed in inner poly bags, then bulk pack and seal with nylon bags of around 20kg each bundle.

12. Q Pressure test.

A. All pipes are individually tested with water in about 22~25 bar of pressure.

撰文：Dr. Eric Cheng (副會長)



# 學 會 交 流

## 日本清酒與水泵資訊分享會花絮

本會於二零一六年七月十六日(星期六)下午二時三十分至五時三十分與鶴見泵行有限公司合辦了一個獨特的日本清酒與水泵資訊分享會，當天出席的會員及會員朋友及家屬約有60人，場面非常熱鬧。舉辦地點是一間位於工廠區內，但環境非常清靜和優雅，讓會員好像處身一個會所，享受著寫意悠悠的下午。



鶴見泵行董事足立太郎先生和經理關啟華先生



日本清酒壽司刺身尚有各種美食



喜酒公司老闆吳先生，為大家講解清酒種類，及如何品嚐不同清酒

會場上除了展示了鶴見泵行提供的水泵內部結構實物和說明書給會員觀看，讓會員對有關水泵結構有進一步的認識，更難得是請來喜酒公司老闆吳先生為大家講解清酒如何釀造、清酒的成份，如選擇好的清酒，以及教大家品嚐不同清酒，其後讓大家品嚐不同清酒，最開心是讓大家估酒，品嚐後說出是屬於那一個牌子的清酒，估中者獲送清酒一枝，個個估中，皆大歡喜。

除了品嚐不同的日本清酒外，是次提供的美食有日本壽司、刺身，牛柳及各種美食，會員都贊好不絕，並希望會再舉辦這類活動，讓會員既能學習又有享受。

今次舉辦之日本清酒與水泵資訊分享會能夠成功舉辦，是得到鶴見泵行董事足立太郎先生支持和贊助，謹代表會致以衷心謝意。



鶴見泵行董事足立太郎先生，與本會主席及各委員合照



展示鶴見泵行代理各類潛水泵

撰文：(劉漢華副會長)

## 學會交流

### 水務條例溫故知新分享工作坊

A Sharing Workshop of continuing professional nature and entitled "Interpretation of Current Waterworks Requirements" has taken place at the Resource Centre Meeting Room of the Construction Industry Council in the afternoon of 27<sup>th</sup> August, 2016. The Sharing Session was jointly delivered by our Technical Adviser Mr Allen Chung Chun Wah, our Chairman Mr Vincent Ma and Group Leader Mr Lee Wai Kwong. It was followed by a very heated question and answer session. In between there was a small tea break. The event has been popular with a total of around 60 participants.



Since the lead solder in drinking water incident in July 2015, the Government has issued nine different circulars. The Seminar was based mainly on these nine circulars but mentioned the issues which the speakers have had experience in the course of approval.

One of the more emphasized issues is the water sample test. WSD Circular 5/2015 requires two separate tests for presence of chemical/bacteria and metals (lead, cadmium, chromium and nickel).



These are independent tests but in case the metal test fails, the chemical/bacteria test has to be repeated even though it has passed the initial one. This indicates the significance of metallic presence in potable water.

The audience is reminded about the good practices to submit drawings to the Water Authority, like the inclusion of sufficient drawing legends, the folding of drawings into an A4 size with the drawing title facing up, in order to facilitate an efficient approval.

The participants found the added information from their experience both interesting and helpful in understanding and interpreting the Circulars.

After the seminar and sharing session, time has arrived for the audience who is already motivated by the talk to voice their queries. Altogether there were eight different questions raised. Judging from their smiles on their faces the participants have got their reasonably satisfactory answers from the panel of speakers.



撰文：Dr. Eric Cheng (副會長)



## 學 會 交 流

### 給排水系統的項目管理及保養

A Technical CPD Seminar entitled “**Understanding of Project Management and Maintenance for the Plumbing and Drainage Systems**” has taken place at the City University of Hong Kong in the afternoon of 30<sup>th</sup> July, 2016. The Seminar was jointly delivered by three Council Members including Mr Anlam Tam, Ir Leo Lau and Mr Alan Lee. There were forty participants in this Seminar.

The Seminar contents covered project management and construction management for both new construction and renovation projects. The involved parties included the professional engineers, architects and quantity surveyors involving the work of the government departments, main contractors, sub-contractors, suppliers and property management companies. The alteration and additions works have been illustrated by a case study converting a residential building into a hotel and service apartment. A role play was used to demonstrate the duties of different parties. Anlam Tam explained the client’s and the contractor’s, Leo Lau played the role as a professional emphasizing the work of the MEP consultant and Alan Lee played the role as an expert in pump specialist for design and selection of pumps.



撰文：Dr. Eric Cheng (副會長)

## 業 內 動 向

### 水喉業專業發展交流會

The Seminar “**Build a brighter future of the plumbing practitioners**” took place at the Hong Kong Design Institute in Tiu Keng Leng on 5 November 5, 2016. The seminar was attended by 180 participants. Among them were 80 secondary school students and some brought their parents. It was jointly organized by ten institutions including the HKIPDL. The Seminar was commenced with the exhibition of the posters and foam boards outside the Seminar Hall from around 2:00pm. They described the route for students to become licensed plumbers and later professional engineers. The Seminar began at 2:30pm. It included a series selected topics to allow young people to understand the status of licensed plumbers in Hong Kong. The representatives from the academic institutions described how the students who want to pursue a plumbing career can finally achieve a professional engineer’s status. The second part of the seminar is for the industry to witness the launch of the voluntary continuing professional development scheme for the licensed plumbers. Finally there was an interesting interactive forum discussion amongst the invited participants about the actual work, the happiness and the challenge facing the plumbers. The seminar ended at round 4:00pm.



撰文：Dr. Eric Cheng (副會長)